

# LES ATELIERS MEDICALS



*Tour Utrillo*

4 ALLEE FRANÇOISE NGUYEN  
93390 CLICHY-SOUS-BOIS





Épicentres du traumatisme des émeutes de 2005 suite à la mort de deux adolescents, Zyed Benna et Bouna Traoré, les villes de Clichy-sous-Bois et Montfermeil ont réagi en s'engageant à faire de la culture un levier du désenclavement de leurs territoires. L'État soutient cette ambition en proposant de racheter la tour Utrillo pour y installer une nouvelle Villa Médicis, transformée en «lieu de résidence pour les artistes des banlieues du monde». Ce projet de grande envergure, au cœur du Grand Paris dans un des chantiers de renouvellement urbain les plus importants du pays, subit pourtant de nombreux retards. Chaque ministre de la Culture des gouvernements successifs participe à la redéfinition du cahier des charges, et réajuste le budget d'investissement jusqu'au choix radical de détruire la tour pour construire un équipement neuf. Plus d'une décennie est passée et presque rien n'a avancé. Face à l'urgence d'agir, un Établissement Public de Coopération Culturelle est créé pour porter le projet. Celui-ci lance un concours pour la

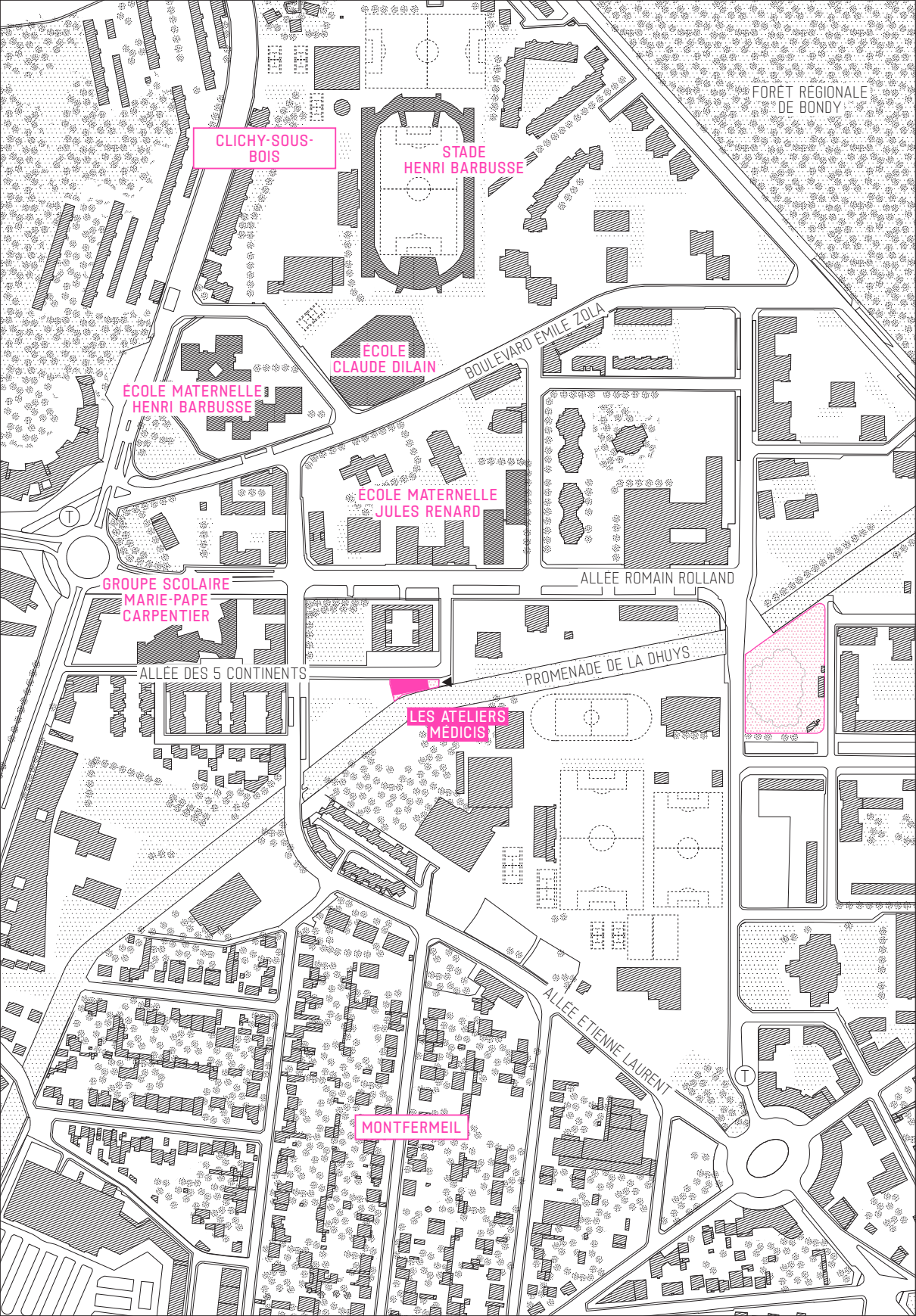
conception-réalisation d'un bâtiment éphémère de préfiguration, installé en bordure de l'aqueduc souterrain de la Dhuis, qui alimente Paris en eau potable. Une balise urbaine construite en bois et toile sera donc le premier port d'attache permettant d'accueillir des artistes et de gagner la confiance des habitants avec qui penser et développer des actions artistiques spécifiques. Ce lieu de travail, de résidence et de diffusion matérialise enfin les promesses du passé, sans attendre le futur grand lieu culturel, prévu pour 2024, en même temps que l'installation d'une des futures gares du Grand Paris Express. Agir maintenant, notamment auprès des plus jeunes, est le projet courageux de ceux qui s'engagent dans un territoire fragile et stigmatisé, dont les habitants souffrent de se sentir éternellement abandonnés. Avec les Ateliers Médicis, et en écho à une Renaissance tant espérée, c'est l'indispensable pari de la culture émancipatrice qui est porté ici.

## LES ATELIERS MÉDICIS

289

The epicenter of the 2005 riots following the deaths of two teenagers, Zyed Benna and Bouna Traoré, the cities of Clichy-sous-Bois and Montfermeil responded to this trauma by committing to making culture a lever in the de-ghettoization of their districts. The French state supported this ambition, proposing the purchase of the Tour Utrillo and the installation of a new Villa Medici that would be a "place of residence for artists from the suburbs of the world". This large-scale project, in the heart of Greater Paris in one of France's most important areas of urban renewal, is nevertheless experiencing numerous delays. Each minister of culture of successive governments has been involved in a redefinition of the specifications, readjusting the investment budget to embrace choices ranging from the radical decision to destroy the tower to building something entirely new. After more than a decade almost no progress had been made. Faced with the urgent need to take action, a body was created, the Établissement Public de Coopération Culturelle Public to carry the project forward. It launched

a competition for the design and construction of a temporary prototype building on the edge of the underground Dhuis aqueduct supplying Paris with drinking water. Thus the first beacon shining out to welcome artists and gain the confidence of the inhabitants with whom to discuss and develop specific artistic actions was to be a construction of wood and canvas. This place – for working, living and circulating ideas – has finally made the promises of the past into a reality, without the need to wait for the major cultural center scheduled for 2024, at the same time as the installation of one of the future stations of the Grand Paris Express. It is thanks to the courage of those people involved in this fragile and stigmatized area that this project is moving ahead, reaching out to the inhabitants – especially the young people – who feel society has turned its back on them. The Ateliers Médicis, the name symbolic of the hope of a (new) Renaissance, is placing its faith in the liberating power of culture.



structure

**ÉTABLISSEMENT PUBLIC DE COOPÉRATION CULTURELLE**

surface

**927 M<sup>2</sup> (BÂTIMENTS) 461 M<sup>2</sup> (PARCELLE)**

propriétaire foncier

ÉTAT

sources de financement travaux

**SUBVENTIONS PUBLIQUES À 100%**  
 (RÉGION ÎLE-DE-FRANCE, VILLE DE PARIS, DÉPARTEMENT DE LA SEINE-SAINT-DENIS, MÉTROPOLE DU GRAND PARIS, ÉTABLISSEMENT PUBLIC TERRITORIAL GRAND PARIS-GRAND EST, VILLE DE CLICHY-SOUS-BOIS, VILLE DE MONTFERMEIL)

porteur de projet

**EPCC ATELIERS MEDICIS**

architectes

**JEAN SEBAG (TOUR UTRILLO, 1972)  
 ENCORE HEUREUX (ATELIERS MEDICIS, 2018)**

usagers

**ARTISTES RÉSIDENTS  
 HABITANTS  
 PARTENAIRES LOCAUX (ASSOCIATIONS, ETC)  
 PUBLICS**

chiffres clefs

**150 ARTISTES ACCOMPAGNÉS DÈS LA PREMIÈRE ANNÉE DE FONCTIONNEMENT  
 42.32% D'ABSTENTION AU SECOND TOUR DE L'ÉLECTION PRÉSIDENTIELLE DE 2017  
 22.70% DE CHÔMEURS À CLICHY-SOUS-BOIS  
 5 MINISTRES SE SONT RENDUS SUR PLACE**

LES ATELIERS MÉDICIS

291

structure

**PUBLIC INSTITUTION OF CULTURAL COOPERATION**

size

**927 M<sup>2</sup> (BUILDINGS) 461 M<sup>2</sup> (PLOT)**

owner

STATE

funding

**100% PUBLIC SUBSIDIES**  
 (ÎLE-DE-FRANCE REGION, CITY OF PARIS, SEINE-SAINT-DENIS DEPARTMENT, METROPOLIS OF GREATER PARIS, ÉTABLISSEMENT PUBLIC TERRITORIAL GRAND PARIS-GRAND EST, CLICHY-SOUS-BOIS, MONTFERMEIL)

project leaders

**EPCC ATELIERS MEDICIS**

architects

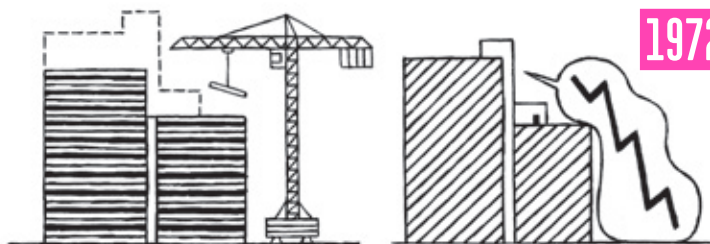
**JEAN SEBAG (UTRILLO TOWER, 1972)  
 ENCORE HEUREUX (ATELIERS MEDICIS, 2018)**

users

**RESIDENT ARTISTS  
 INHABITANTS  
 LOCAL PARTNERS (ASSOCIATIONS, ETC)  
 PUBLIC**

key statistics

**150 ARTISTS ACCOMMODATED FROM THE FIRST YEAR OF OPERATION  
 42.32% OF VOTERS ABSTAINING IN THE SECOND ROUND OF THE 2017 PRESIDENTIAL ELECTION  
 22.70% UNEMPLOYED IN CLICHY-SOUS-BOIS  
 5 MINISTERS HAVE VISITED THE SITE**



1972-2000

## Utrillo

Construction de la tour de bureaux «Utrillo» par Jean Sebag.  
Construction of the "Utrillo" tower, an office block designed by Jean Sebag.

Les entreprises locataires ne trouvant pas leur équilibre financier, la tour est en déficit.

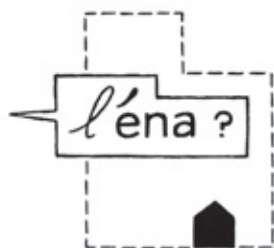
Enterprises renting offices find themselves in financial difficulties. The building is making a loss.



292

Bernard Tapie, ministre de la Ville du gouvernement Bérégovoy, annonce sa complète transformation. Elle devient la «tour Tapie».

Bernard Tapie, minister for urban planning in the Bérégovoy government, announces a complete transformation. It is renamed "Tapie Tower".



Des élus proposent d'installer l'École nationale d'administration dans la tour, presque inoccupée.

Members of parliament propose that the tower, virtually unoccupied, should house the École nationale d'administration.

2005



Mort de deux adolescents, Zied Benna et Bouna Traore, à l'issue d'une course poursuite avec la police. Des émeutes éclatent et la tour devient le symbole d'un quartier enclavé.

Death of two adolescents, Zied Benna and Bouna Traore after a police chase. Riots break out and the tower becomes the symbol of a marginalized district.

# LES ATELIERS MEDICIS EN 10 ÉTAPES IN 10 STEPS

2010-2011



Frédéric Mitterrand, ministre de la Culture du gouvernement Fillon, visite la tour et lance le projet d'une Villa Médicis, résidence pour les artistes des banlieues du monde et le rachat de la tour par l'État.

Frédéric Mitterrand, minister of Culture in the Fillon government, visits the tower under heavy security: he launches the project for a Villa Medici, providing a home for artists from all over the world, and announces the purchase of the tower by the state.

Éstimation des travaux de réhabilitation entre 20 et 30 millions d'euros et création d'une association de préfiguration.

Estimate for renovation work is 20-30 million euros. A planning association is set up.

2006-2009



Claude Dilain et Xavier Lemoine, respectivement maires de Clichy-sous-Bois et de Montfermeil, s'engagent pour le désenclavement de leurs villes avec un grand équipement culturel dédié à la création artistique. Clichy-sous-Bois invite des artistes à raconter le quotidien des habitants dans une exposition et un livre.

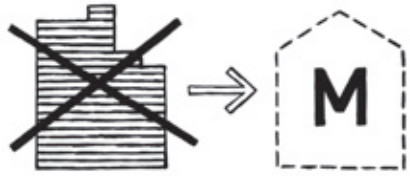
Claude Dilain and Xavier Lemoine, mayors of Clichy-sous-Bois and Montfermeil respectively, seek to regenerate their towns with a major cultural program dedicated to artistic creation. Clichy-sous-Bois invites artists to record the everyday life of the local people in an exhibition and a book.

Le journaliste français Jérôme Bouvier propose aux deux maires de créer une villa Médicis sur le terrain de la tour.

The French journalist Jérôme Bouvier puts forward the idea of creating a "Villa Medici" on the site of the tower.

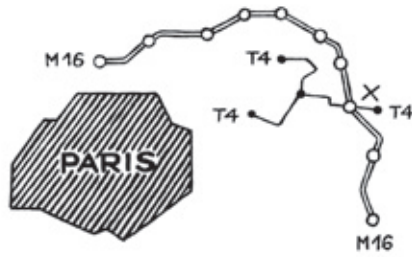
293

## LES ATELIERS MÉDICIS



Aurélie Filippetti, ministre de la Culture du gouvernement Ayrault, redimensionne le projet en choisissant de détruire la tour existante pour construire un lieu neuf.

Aurélie Filippetti, minister of Culture in the Ayrault government, revises the project by opting for the demolition of the existing tower and the construction of something new.



2013

2014

La ligne 16 du métro express du Grand Paris et le prolongement du tramway T4 jusqu'à Clichy-sous-Bois et Montfermeil sont confirmés pour 2019 et 2024. La station de métro Clichy-Montfermeil sera située à 50 mètres de l'emplacement du futur grand lieu culturel.

The construction of Line 16 of the Grand Paris Express metro and the extension of the T4 tramline out to Clichy-sous-Bois and Montfermeil are confirmed for 2019 and 2024. The Clichy-Montfermeil metro station will be 50 meters from the site of the new cultural center.

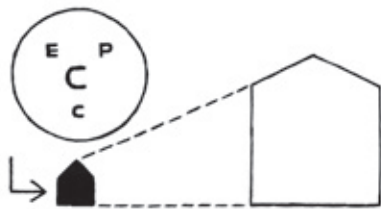


Fleur Pellerin, ministre de la Culture du gouvernement Valls, visite la tour et annonce un budget de 30 millions d'euros pour la création du nouveau lieu à l'horizon 2023.

Fleur Pellerin, minister of Culture of the Valls government, visits the tower and announces a budget of 30 million euros for the creation of the new center by 2023.

2015

2017



Naissance de l'Etablissement Public de Coopération Culturelle (EPCC) Médicis Clichy Montfermeil qui envisage la construction d'un bâtiment de préfiguration.

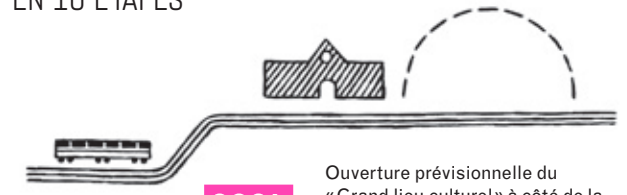
Setting up of the Etablissement Public de Coopération Culturelle (EPCC) Médicis Clichy Montfermeil charged with planning a preparatory building.



Démolition de la tour Utrillo.  
Demolition of the Utrillo Tower.

## LES ATELIERS MÉDICIS

## EN 10 ÉTAPES



2024

Ouverture prévisionnelle du « Grand lieu culturel » à côté de la gare du grand Paris Express.

Provisional date for the opening of the "Grand lieu culturel" alongside the Grand Paris Express station.



Ouverture du bâtiment Les Ateliers Médicis. Deux semaines d'événements sont prévus pour l'inauguration.  
Opening of the building for Les Ateliers Médicis. Two weeks of events are planned for the inauguration.

2018



Lancement de l'appel d'offre pour la conception-réalisation du bâtiment temporaire. Encore Heureux est lauréat. Ce premier bâtiment des Ateliers Médicis doit permettre de déployer le projet jusqu'en 2024.  
A call for the conception and realization of the temporary building is launched. Encore Heureux chosen. This first building for the Ateliers Médicis must be able to house the project until 2024.



François Hollande, Président de la République, visite le quartier des Bosquets et salue le projet des Ateliers Médicis.  
François Hollande, President of the Republic, visits the Bosquets estate and praises the Ateliers Médicis project.



Les premiers artistes et chercheurs associés sont invités à développer des projets en lien avec le territoire.  
The first artists and associated researchers are invited to put forward projects linked to the area.

## IN 10 STEPS





## L'ÉQUIPE DES ATELIERS MÉDICIS

### Comment l'histoire a-t-elle commencé ?

Le lieu, dans cette histoire, c'est moins un bâtiment que deux villes qui cherchent un avenir après les révoltes urbaines de 2005. C'est l'histoire d'initiatives prises pour faire venir des artistes à Clichy-sous-Bois et à Montfermeil, afin qu'une représentation moins caricaturale que celle des médias s'élabore et soit partagée. C'est l'histoire de deux maires et du ministère de la Culture qui ont souhaité installer à cet endroit, de manière durable, un lieu d'exception dédié à l'art et à son partage, et qui sont rejoints dans leur soutien à ce projet par l'ensemble des collectivités territoriales impliquées. C'est l'histoire de notre équipe, enfin, dans toute sa diversité. Et, pour chacun d'entre nous, la rencontre est forte et singulière. Pour certains, elle est ancienne : plusieurs personnes vivent à Clichy-sous-Bois

ou dans les environs, ou y travaillent depuis plus longtemps que l'histoire de ce projet. D'autres ont découvert ce lieu plus récemment. L'un d'entre nous a écrit : « La première fois ici, c'était comme si je découvrais le monde entier. »

### Quels ont été les moments les plus difficiles ?

En septembre 2017, la conjonction de trois événements symboliques s'est produite : l'achèvement de la démolition de la tour Utrillo (tour de bureaux désaffectée acquise par le ministère de la Culture, et sur le terrain de laquelle s'installera en 2024 le grand bâtiment des Ateliers Médicis), le début de la construction d'un lieu de préfiguration conçu par Encore Heureux pour faire vivre et expérimenter le projet d'ici 2024, et l'installation des premiers rails du futur tramway. C'est un moment important de bascule, mais ce moment est fragile : des incertitudes pèsent encore sur la date de mise en service et l'ampleur de raccordement du territoire au métro. Les deux

## THE ATELIERS MÉDICIS' TEAM

### How did this all begin?

In this instance, the space is less a building than two cities that have been seeking a future after the urban revolts of 2005. It is the history of initiatives taken to attract artists to Clichy-sous-Bois and Montfermeil in the hope of creating and disseminating an image of these places that is less stereotypical than that publicized by the media. It is the story of two mayors and the Ministry of Culture, who decided to create an unprecedented sustainable space in this spot, an exceptional place dedicated to the sharing of art. They were supported by all of the local and regional authorities involved. In short, this is the story of our team in all its diversity. For each one of us, this encounter was singular and memorable. For some, it was of long duration: several of those involved live at Clichy-sous-Bois or the

surrounding areas, or have been working there before this project began. Others have discovered it more recently. One of us wrote: "The first time I came here, it was as if I was discovering the whole world."

### What were the most difficult moments?

In September 2017, the conjunction of three symbolic events occurred: the completion of the demolition of the Tour Utrillo (a skyscraper of disused offices acquired by the Ministry of Culture; by 2024, the site of the large building of the Ateliers Médicis). The beginning of the creation of a prefiguration protocol, conceived by Encore Heureux, in order to bring the project to life by 2024, along with the installation of the first rail of the future tramway. It's a pivotal moment, but also a fragile one: a sense of uncertainty still weighs over the dates when the metro will begin operations as well as the extent to which it will connect the region. The two cities of Clichy-sous-Bois and Montfermeil need this situation to open up.

villes de Clichy-sous-Bois et de Montfermeil ont besoin, au plus vite, de ce désenclavement.

### **Quels sont vos souvenirs les plus marquants ?**

Notre histoire est récente, nos souvenirs sont déjà nombreux :

La première semaine, en juin 2016, où l'on a fait venir à Clichy-sous-Bois un camion de cinéma, et le souvenir de Rayanne, quatorze ans à l'époque, ne manquant aucune des séances que nous avons programmées. Aujourd'hui, Rayanne a seize ans, il suit les ateliers d'éloquence qu'a proposés au lycée l'écrivain Mathieu Simonet et va participer à un atelier court métrage conçu par le cinéaste Maxence Vassilyevitch. La répétition publique de Yoann Bourgeois en septembre 2016 : un homme et une femme debout de part et d'autre d'un immense plateau tournant très vite, marchant penchés contre les forces centrifuges pour tenter de se rejoindre au centre, et les applaudissements quand enfin ils s'enlacent. La photographie, en janvier 2017, des cent jeunes artistes

accompagnés en résidence par les Ateliers Médicis dans le cadre de la première année du programme Création en cours. La première rencontre artistique dans l'espace public au printemps 2017 : la circassienne Chloé Moglia suspendue comme si elle volait au-dessus de la promenade de la Dhuys, et semblant parfois, par un effet de perspective, marcher sur la tour Utrillo en cours de démolition. À l'été 2017, les enfants de la résidence du Chêne-Pointu perchés à dix sur la grande balançoire à bascule réalisée avec eux et pour eux par le collectif d'architectes colombien Arquitectura Expandida, et criant à tue-tête : « C'est la liberté, c'est la liberté ! ». Le 13 janvier 2018, le souvenir des habitants venus en nombre pour signer les charpentes du bâtiment conçu par Encore Heureux, accueillis par douze jeunes du quartier qui ont assuré la médiation de l'événement.

### **Comment ce lieu questionne l'architecture et les architectes ?**

Le premier bâtiment qui abritera bientôt le projet des Ateliers Médicis a fait l'objet d'une

procédure de commande assez classique en apparence, fondée sur la réponse à un programme rédigé préalablement. Néanmoins, ce bâtiment doit accueillir un projet en préfiguration, qui s'inventera au quotidien. Le défi des architectes a été de concevoir des espaces pouvant être activés différemment selon les moments et pouvant changer de destination, d'usage. Dans un quartier hérité des grands plans de construction de tours et de barres en béton, puis des plans de démolition et de restructuration d'immeubles toujours largement monofonctionnels (quasiment que du logement), le premier lieu des Ateliers Médicis est une construction légère, en bois, possiblement éphémère et tournée vers le faire.

### **Que cherchez-vous à construire grâce à ce lieu ?**

Nous cherchons à construire un lieu où l'art se déploie, et qu'il soit le ferment de la relation humaine. Lassitude, séparation, sentiment que les dés sont déjà jetés par d'autres... Face à ces

sensations sourdes qui minent le désir, nous cherchons à proposer des rencontres pour que des possibles s'inventent, que les assignations disparaissent, et qu'il soit possible pour tous de reprendre la main sur l'écriture de sa propre vie.

### **What are your most memorable moments?**

Although our story only began recently, we already have many memories: The first week, in June 2016, when we brought a cinema truck to Clichy-sous-Bois—the memory of Rayanne, fourteen years old at the time, who did not miss a single showing we had on the program. Today, Rayanne is sixteen, he is attending the workshops on eloquence hosted at the high school by writer Mathieu Simonet, and will participate in a workshop on short filmmaking by filmmaker Maxence Vassilyevitch. The public performance of Yoann Bourgeois in September 2016: a man and a woman standing on each side of an immense plateau which was turning very rapidly: they walk towards each other, fighting the centrifugal forces in an attempt to meet in the center, and the applause when they finally made it. January 2017: the photography produced by 100 young artists accompanied in residency by the Ateliers Médicis as part of the first year of the Creation en Cours program. The

first artistic encounter in the public spaces in the spring of 2017: the Circassian Chloé Moglia suspended as if in flight over the Promenade de la Dhuys. Sometimes, through an illusion of perspective, she seemed to be walking on the Tour Utrillo, then in the process of demolition. In the summer of 2017, the children of the Chêne-Pointu complex perched in groups of ten on the see-saw swing created for them by the Columbian architect's collective Arquitectura Expandida, as they shouted at the top of their voices: "This is freedom! This is freedom!" January 13, 2018: the memory of the inhabitants coming in droves to sign the framework of the building created by Encore Heureux, welcomed by twelve neighborhood youths who handled the coordination of the event.

### **How does this place challenge architects and architecture?**

The first building that will soon be home to the Ateliers Médicis project was subject to a commissioning procedure that seemed rather

standard at first glance, founded upon the response to a program previously conceived. Nevertheless, this building has to accommodate a prefigured project which would invent itself on a daily basis. The challenge for the architects was to design spaces that could be utilized differently depending on the moment, and which could be modified depending upon a variety of uses. In an area whose legacy was one of major construction projects of skyscrapers and slabs of concrete, followed by plans of demolition and the restructuring of buildings that remained largely mono-functional (almost entirely devoted to habitation), the first building of the Ateliers Médicis is a light construction in wood, possibly temporary and adapted for functionality.

### **What do you wish to create with this place?**

We seek to construct a place where art is displayed and shared, and where it can stimulate human relationships. Apathy, separation, the feeling that the die has already

been cast by others... Faced with these heavy feelings that eat away at desire, we seek to offer encounters that offer the invention of possibilities, the transcending of assigned designations, enabling everyone to have a hand in the writing of their own lives.